

STANDARDE MINIMALE ȘI OBLIGATORII PENTRU CONFERIREA TITLURILOR DIDACTICE
DIN ÎNVĂȚĂMÂNTUL SUPERIOR ȘI A GRADELOR PROFESIONALE
DE CERCETARE-DEZVOLTARE
Domeniul Filologie

OMENSC 6129/2016

OMNIA (până la 31.12.2024)

Conf. univ. dr habil. Adina CHIRILĂ

Domeniul activităților	Indicatori	Categorii [1]	Subcategorii	Punctaj	Elementul pentru care se acordă punctajul	Total Puncte
1. Activitatea profesională și didactică (A1)	1.1. Cărți și capitole [2] în lucrări de specialitate, ediții. Se au în vedere lucrări publicate la edituri de prestigiu (a) din străinătate; (b) din țară	1.1.1. Carte [3] de autor unic, având la bază teza de doctorat.		30p	<i>Limba scrierilor lui Antim Ivireanul</i> . Partea I. <i>Fonetica. Morfologia</i> , Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2013, 340 p., ISBN 978-973-703-975-0; 978-973-703-932-3.	30
		1.1.2. Autor sau coautor [= autor de capitol(e)] de: monografie, sinteză, volum de studii tematice, studiu lingvistic, filologic, de critică sau istorie literară, dicționar științific, ediție critică filologică (text vechi, documente, traducerea și editarea critică a unui text scris într-o limbă veche).	(a) autor/coautor	40p/20p	<i>Језик румунског превода Душанова законика и Епитимијног номоканона</i> , in Коста Чавошки, Ћорђе Бубало (уредници), <i>Законик Цара Стефана Душана</i> . Књига V, <i>Румунски Превод Законика Цара Стефана Душана и Епитимијног Номоканона (1776)</i> , Београд, Српска Академија Наука и Уметности, Одељење Друштвених Наука, 2021 (cu Monica Huțanu/Моника Хуцану). [<i>Limba versiunii românești a Pravilei lui Dușan și a Nomocanonului epitimian</i> , in Коста Чавошки, Ћорђе Бубало (editori), <i>Pravila Împăratului Ștefan Dușan</i> . Cartea a V-a, <i>Traducerea în limba română a Pravilei țarului Ștefan Dușan și a Nomocanonului epitimian (1776)</i> , Belgrad, Academia Sârbă de Științe și Artă, Departamentul de Științe Sociale, 2021 (cu Monica Huțanu)] (20p.) Oliviu Felecan (Ed.), <i>Onomastics between Sacred and Profane</i> , Chapter 5: “The Name Giver”, Vernon Press, 2019, p. 59-73, ISBN: 978-1-62273-401-6 (cu Alexandru Gafton) (20p.) Larisa Ilynska & Marina Platonova (Eds.), <i>Meaning in Translation: Illusion of Precision</i> , Chapter 22: “Preserving the allusions in translating the Bible”, Cambridge Scholars Publishing, Lady Stephenson Library, Newcastle upon Tyne, UK, 2016, p. 369-384, ISBN (13): 978-1-4438-8704-5. (20p.)	60
			(b) autor/coautor	30p/15p	Antim Ivireanul, <i>Evangelhie</i> , 1697. Ediție critică și studiu filologico-lingvistic de Roxana Vieru și Adina Chirilă, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2021, 348p. ISBN: 978-606-714-671-4 (cu Roxana Vieru). (15p.)	75

					<i>Carte sau lumină, Snagov, 1699</i>, Ediție de text, Timișoara, Editura Eurostampa, 2016, 214 p. + 216 facsimile, ISBN 978-606-32-0225-4. (30p.) <i>Proiectul cultural al mitropolitului Antim Ivireanul</i>, Timișoara, Editura Marineasa, 2007, 150 p. ISBN 978-973-631-423-0. (30p.)	
		1.1.3. Coordonator/coautor la lucrări fundamentale sau de referință (dicționare, enciclopedii, atlase, tratate)	(a) coordonator/coautor	30p/20p	-	-
			(b) coordonator/coautor	25p/15p	<i>Enciclopedia publicațiilor istorice și culturale din România</i> . Tomul I. <i>Transilvania și Bucovina</i> . Ed.: Ioan Bolovan (coord.) et al., Iași – Cluj-Napoca, Editura PIM, Academia Română, 2024: <i>Philologica Banatica</i> , p. 474-477; <i>Probleme de filologie slavă</i> , p. 490-492. (15p.)	15
		1.1.4. Editarea cu aparat științific a unei opere științifice sau literare (inclusiv antologii) cu text(e) aparținând altui autor decât cel al ediției.	(a) autor/coautor	25p/15p	-	-
			(b) autor/coautor	20p/10p	Alexandru Gafton, <i>De la traducere la norma literară. Contribuția traducerii textului biblic la constituirea vechii norme literare</i>, ediția a II-a. <i>Notă asupra ediției și Indice de locuri biblice</i> de Adina Chirilă, Timișoara, EUV, 2023, 394p. ISBN978-630-327-010-4 (20p.) Eva Jablonka, Marion J. Lamb, <i>Patru dimensiuni ale evoluției. Variație genetică, epigenetică, simbolică și comportamentală. Ediție îngrijită și traducere de Alexandru Gafton și Adina Chirilă</i>, Iași, Casa Editorială „Demiurg”, 2019, 425p., ISBN: 978-973-152-385-9. (10p.) Alfred Loisy, <i>Sacrificiul. Eseu diacronic. Notă asupra ediției, note, comentarii și bibliografie</i> de Adina Chirilă, Iași, Casa Editorială „Demiurg”, 2017. (20p.)	50
		1.1.5. Editarea de volume decurgând din lucrări ale unor simpozioane, colocvii, conferințe, congrese, workshopuri pe teme științifice, organizate în cadru instituțional de către Universități, Academia Română, Institutele	(a) coordonator (editor)/co-editor	20p/10p	-	-
			(b) coordonator (editor)/co-editor	10p/7p	<i>G.I. Tohăneanu: non omnis moriar</i>. Coord.: Adina Chirilă și Maria Subi, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2020. ISBN 978-973-125-813-3. (7p.) „Philologica Banatica”, 2021. Ediție omagială <i>Vasile D. Țâra</i> (7p.) <i>Omul de cuvînt. In honorem Gheorghe Chivu</i>, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2017, 583 p. (10p.)	38

	Academiei Române; editarea de volume colective și de numere tematice ale publicațiilor de specialitate.			„Text și discurs religios”, VI/2014, volum al Lucrărilor Conferinței Naționale „Text și discurs religios”, Universitatea de Vest din Timișoara, octombrie, 2013 (co-editor/responsabil de număr). (7p.) <i>Filologie și bibliologie. Studii</i> , Timișoara, EUV, 2011, 410 p. (v. coordonat împreună cu Gh. Chivu și Alexandru Gafton). (7p.)	
1.2. Traduceri	1.2.1. Traducerea unei opere științifice sau beletristice din autori consacrați	autor/coautor	15p/10p	Francisc Gafton, <i>Synthetic considerations on the origin and emergence of human language?</i> [în rom., în orig.: Considerații sintetice asupra originii și apariției limbajului uman], in „Diacronia”, 14, 2021, p. 1-13 (Synthetic considerations on the origin and emergence of human language (diacronia.ro)) (15p.) Spiros A. Moschonas, <i>Popularizarea relativității lingvistice</i> [în engl., în orig.: Popularizing linguistic relativity], in „Diacronia”, 11, 2020, p. 1-21 (Popularizarea relativității lingvistice (diacronia.ro)) (15p.) Francisc Gafton, <i>The chaos of hazard or the cosmos of determinism?</i> [în rom., în orig.: Haosul hazardului sau cosmosul determinismului?], in „Diacronia”, 12, 2020, p. 1-17 (The chaos of hazard or the cosmos of determinism (diacronia.ro)) (15p.) Eva Jablonka, Marion J. Lamb, <i>Patru dimensiuni ale evoluției. Variație genetică, epigenetică, simbolică și comportamentală</i> . Ediție îngrijită și traducere de Alexandru Gafton și Adina Chirilă, Iași, Casa Editorială „Demiurg”, 2019, 425p., ISBN: 978-973-152-385-9. (10p.) Conwy Lloyd Morgan, <i>Asupra modificării și a variației</i> . Traducere de Adina Chirilă și Francisc Gafton, în „Diacronia”, V/2019, nr. 2(10), p. 1-6 (www.diacronia.ro ; https://doi.org/10.17684/i10A153ro) (10p.) Alfred Loisy, <i>Sacrificiul. Eseu diacronic</i> , Traducere de Alexandru Gafton și Adina Chirilă, Iași, Casa Editorială „Demiurg”, 2018. (10p.) Henry Fairfield Osborn, <i>De la greci la Darwin. Schiță a dezvoltării ideii de evoluție</i> . Traducere, note și comentarii de Alexandru Gafton și Adina Chirilă, Iași, Casa Editorială Demiurg, 2014, 390 p., ISBN 978-973-152-287-6. (10p.) James Mark Baldwin, <i>Darwin și științele umaniste</i> . Traducere de Alexandru Gafton și Adina Chirilă, Iași, Casa Editorială Demiurg, 2015, 160 p., ISBN 978-973-152-300-2. (10p.) George Howard Parker, <i>Ce este evoluția</i> . Traducere de Enikő Pál și Adina Chirilă. <i>Prefață</i> de Alexandru Gafton, Iași, Casa Editorială Demiurg, 2016, 100 p., ISBN 978-973-152-320-0. (10p.) Liberty Hyde Bailey, <i>Neo-lamarckism și neo-darwinism</i> . Traducere de Alexandru Gafton și Adina Chirilă, în „Diacronia”, I/2015, nr. 2, p. 1-8 (www.diacronia.ro , http://dx.doi.org/10.17684/i2A32ro). (10p.)	135

					Henry Fairfield Osborn, <i>Mecanismul ereditar și căutarea factorilor necunoscuți ai evoluției</i> . Traducere de Alexandru Gafton și Adina Chirilă, în „Diacronia”, II/2016, nr. 2(4), p. 1-11 (www.diacronia.ro , http://dx.doi.org/10.17684/i4A64ro). (10p.) J. Mark Baldwin, <i>Un nou factor al evoluției</i> . Traducere de Adina Chirilă și Francisc Gafton, în „Diacronia”, IV/2018, nr. 1(7), p. 1-13 (www.diacronia.ro ; http://dx.doi.org/10.17684/i7A112ro ; http://dx.doi.org/10.17684/i7A112en). (10p.)	
		1.2.2. Dotarea unei traduceri cu aparat critic (note bibliografice, note și comentarii).	autor/coautor	15p/7p	Yves Delage & Marie Goldsmith, <i>Teoriile evoluției</i> . Note și comentarii de Adina Chirilă, Iași, Casa Editorială Demiurg, 2016, 300 p. (15p.) Alfred Loisy, <i>Sacrificiul. Eseu diacronic. Notă asupra ediției, note, comentarii și bibliografie</i> de Adina Chirilă, Iași, Casa Editorială „Demiurg”, 2017. (15p.)	30
	1.3. Material didactic	Curs sau manual universitar cu ISBN.	autor/coautor	20p/10p	-	-
	1.4. Îndrumare	Conducător de doctorat.		10p	Ancuța-Cristina Câmpăan-Coșa, UVT, Filologie (din 2021) Ioana Karina Nan, UVT, Filologie (din 2022)	20
TOTAL CRITERIU A1						453
2. Activitate de cercetare (A2)	2.1. Articole, studii, recenzii	2.1.1. publicate în reviste științifice indexate ISI/Thomson Reuters, Elsevier/Scopus, Ebsco;	autor/coautor de articol	25p/15p	<i>Limbă literară – Limbă standard: o revizuire terminologică necesară</i> , în „Dacoromania”. Serie nouă, XXIX, 2024, nr. 2, p. 224-234 DOI 10.33993/dr.2024.2.224.234; Dacoromania (cu Monica Huțanu). (15p.) <i>Disonanțe etnonimice într-o traducere neotestamentară din prima jumătate a secolului al XVII-lea</i> , în „Philologica Jassyensia”, XIX (2023), nr. 2, p. 29-40 (cu Emanuel Conțac și Roxana Vieru) (https://www.doi.org/10.60133/PJ.2023.2.02). (15p.) <i>Observații despre uzul locuțiunii conjuncționale dar și în limba română actuală</i> , în „Diacronia”, VIII/2022, nr. 1(15) (http://dx.doi.org/10.17684/i15A204ro ; http://dx.doi.org/10.17684/i15A204en) (25p.)	510

				A Chronicler Hath A Facebook Page: Enregistering "Old Romanian" Online, in AUT, LX/2022, p. 43-55 (cu Monica Huțanu). analefilologie.uvt.ro/wp-content/uploads/2023/02/03_Hutanu_Chirila-1.pdf (15p.) Revizuire tipografică și opțiune lingvistică în Evanghelia de la Snaqov, 1697, in „Diacronia”, VII (2021), 1(13), p. 1-10 (cu Roxana Vieru) (https://doi.org/10.17684/i13A178ro; https://doi.org/10.17684/i13A178en). (15p.) Profesorul Vasile D. Țâra, in „Analele Universității din Timișoara. Seria Științe filologice”, 59/2021, p. 231-234. (DOI: 10.35923/AUTFil.59.17) analefilologie.uvt.ro/wp-content/uploads/2022/01/17_Chirila_A.pdf (25p.) Un „anacronism” evitat, in „Orizont”, XXXIII (2021), nr. 7, p. 22. revistaorizont.ro/arhiva/decembrie2021.pdf (25p.) MICHAEL GAZZANIGA. Aniversare, in „Diacronia”, VI (2021), 2(14), p. 1 (https://doi.org/10.17684/m14gaz). (25p.) În laboratorul unui editor, în „Orizont”, XXXI (2019), nr. 12, p. 24 revistaorizont.ro/arhiva/decembrie2019.pdf (25p.) Filipeni 3, 8 în limba română: un caz de primat al normei, in „Diacronia”, VI (2020), 1(11), p. 1-11 (http://www.diacronia.ro/ro/journal/issue/11/A159/ro/pdf; www.diacronia.ro/ro/journal/issue/11/A159/en/pdf; (25p.) Genèse 4, 4-5 : Histoire d'un bias de traduction, in „Studia Universitatis Babeș-Bolyai. Philologia” 65 (LXV), nr. 4 Recherches sur les langues romanes et leurs variétés, Cluj-Napoca, Universitatea Babeș-Bolyai, 2020, p. 159-172 (cu Al. Gafton) (http://www.studia.ubbcluj.ro/download/pdf/1319.pdf). (15p.) Biblical Hermeneutics Through Anthroponyms. Its Chances “After Babel”, in „Belas Infieis”, 9/2020, nr. 3, p. 11-24 (https://periodicos.unb.br/index.php/belasinfieis/issue/view/2009; https://doi.org/10.26512/belasinfieis.v9.n3.2020.30830) (25p.) The Stories of Favouing. Genesis 4, 4-5, in „Belas Infieis”, 9/2020, nr. 3, p. 89-101 (cu Alexandru Gafton) (https://periodicos.unb.br/index.php/belasinfieis/issue/view/2009; https://doi.org/10.26512/belasinfieis.v9.n3.2020.30839). (15p.) La capătul îndepărtat al diacroniei: spirala evolutivă a apariției limbajului. O teorie, in „Diacronia”, V (2019), 2(10), p. 1-8 (www.diacronia.ro; https://doi.org/10.17684/i10A141ro; https://doi.org/10.17684/i10A141en). (25p.) Evoluționismul Parabolelor, in „Diacronia”, V (2019), 2(10) (cu Fr. Gafton) (www.diacronia.ro; https://doi.org/10.17684/i10A147ro; https://doi.org/10.17684/i10A147en). (15p.) Ideologia neodarwinistă, in „Diacronia”, V/2019, nr. 1(9), p. 1-21 (cu Francisc Gafton) (www.diacronia.ro; http://www.diacronia.ro/ro/journal/issue/9/A130/en/pdf). (15p.)	
--	--	--	--	--	--

				„Au greșit” în Iv. 4, 11; de ce nu și în Pv. 30, 30? Implicit, despre limite filologice și acceptarea lor, in „Diacronia”, IV/2018, nr. 1(7), p. 1-9 (www.diacronia.ro, http://dx.doi.org/10.17684/i7A105ro, http://dx.doi.org/10.17684/i7A105en). (25p.) NIELS BOHR. <i>Memento</i>, in „Diacronia”, IV/2018, 2(8) (www.diacronia.ro; http://www.diacronia.ro/ro/journal/memento/bohr). (25p.) ÉTIENNE BONNOT DE CONDILLAC. <i>Memento</i>, in „Diacronia”, III/2017, nr. 2(6). (www.diacronia.ro; http://www.diacronia.ro/ro/journal/memento/condillac). (25p.) <i>Pentru o istorie a punctuației românești</i>, in „Diacronia”, II/2016, nr. 1 (3), p. 1-5 (www.diacronia.ro, http://dx.doi.org/10.17684/i3A33ro, http://dx.doi.org/10.17684/i3A33en). (25p.) <i>Dinamica traducerilor biblice în raport cu ambiguitatea contextuală a termenilor. Studiu de caz: Levitic, 11, 22</i>, in „Analele Științifice ale Universității «Ovidius» Constanța”. Seria Filologie, Tom XXVII/2016, nr. 2, p. 169-178 (cu Alexandru Gafton). nr.2/2016 (15p.) <i>Poate fi corectată atestarea lui copt, -ă</i> (1887, DLR), pe baza CL 1699?, in „Diacronia”, II/2016, nr. 1 (3), p. 1-7 (www.diacronia.ro , http://dx.doi.org/10.17684/i3A41ro, http://dx.doi.org/10.17684/i3A41en). (25p.) <i>Note despre redarea unui pasaj evanghelic controversat în limba română</i> (Matei, 19, 24), în „Diacronia”, I/2015, nr. 1, p. 1-17 (www.diacronia.ro, http://dx.doi.org/10.17684/i1A2ro, http://dx.doi.org/10.17684/i1A2en). (25p.) <i>An Aspect of the Greek Influence on Antim Ivireanul's Early Activity In Wallachia</i>, în LCLS, IV (2011), Fasc. XXIV, nr. 1, (5) 2011, p. 118-122. (https://lexicomunlexicspecializat.wordpress.com/vizibilitate/) (25p.)	
	de recenzie	10p	Grant W. Smith, <i>Names and Metaphors in Shakespeare's Comedies</i>, Delaware: Vernon Press, Series in Literary Studies, 2021, xxiv+348p., in „Onoma”, 2022. doi:10.34158/ONOMA.57/2022/21 Onoma-57-4.03-Chirila-updated-2.pdf (10p.) <i>Studii de traductologie românească. I. Discurs traductiv, discurs metatraductiv</i>. Georgiana Lungu-Badea, Nadia Obrocea (coord.), 296 p., II. <i>Încercare de cartografiere a cercetării în domeniu</i>. Georgiana Lungu-Badea (coord.), 171p., Timișoara, Editura Universității de Vest, 2017, in „Belas Infieis”, 9/2020, nr. 3, p. 157-165 (https://periodicos.unb.br/index.php/belasinfieis/issue/view/2009; https://doi.org/10.26512/belasinfieis.v9.n3.2020.30848) (10p.) Ioan Piuaru-Molnar, <i>Deutsch-Walachische Sprachlehre / Gramatică germano-română</i>, Viena, 1788, vol. I (605p), vol. II (559p). Ediție critică de Ana-Maria Minuț și Ion Lihaciu, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2018, in „Diacronia”, V/2019, nr. 1(9) (cu Francisc Gafton) (www.diacronia.ro; http://dx.doi.org/10.17684/i9A139ro; http://dx.doi.org/10.17684/i9A138en). (10p.)	60	

					Jean-Louis Dessalles, <i>Către originile limbajului. O istorie naturală a vorbirii</i>. Traducere de Alexandru Gafton. <i>Prefață</i> de Alexandru Gafton și Ioan Milică, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2017, 589 p., in „Diacronia” IV/2018, nr. 1 (7), p. 1-5 (www.diacronia.ro; http://dx.doi.org/10.17684/i7A107ro; http://dx.doi.org/10.17684/i7A107en). (10p.) James Turner, <i>Philology. 1. The Forgotten Origins of the Modern Humanities</i>, Princeton, Oxford: Princeton University Press, 2014, xiv + 550 p., ISBN 978-0-691-16858-6, in „Diacronia”, III/2017, nr. 1(5), p. 1-4 (www.diacronia.ro, http://dx.doi.org/10.17684/i5A77ro, http://dx.doi.org/10.17684/i5A77en). (10p.) Colette Moore, <i>Quoting Speech in Early English</i> (Studies in English Language). 2014 (2011). Cambridge: Cambridge University Press. ISBN 978-1-107-67353-3. 230 pp., in „Diacronia”, I/2015, nr. 2, p. 1-5, (www.diacronia.ro, http://dx.doi.org/10.17684/i2A29ro, http://dx.doi.org/10.17684/i2A29en). (10p.)	
		2.1.2. publicate în reviste științifice indexate ERIH Plus sau indexate concomitent în cel puțin 3 BDI, altele decât cele de sub 2.1.1. (se exclude Google Scholar/Academic);	autor/coautor de articol	15p/7p	-	-
			recenzie	5p	-	-
		2.1.3. publicate în Analele/Buletinele/Anuarele Universităților /Academiei, volume colective ocazionale, omagiale, în memoriam; în volume de comunicări prezentate la manifestări științifice interne și internaționale, cu comitete științifice: (a) în străinătate; (b) în țară;	(a) autor/coautor de articol	15p/7p	Prevederi legale față de agresarea corpului femeii în Evul Mediu românesc, in Oana Ursache și Paul Nanu (ed.), <i>În căutarea corpului pierdut. Studii interdisciplinare de corpologie feminină</i> , Universitatea din Turku, 2017, ISBN 978-951-29-6801-5 (print), ISBN 978-951-29-6802-2 (pdf), p. 99-117 (cu Monica Huțanu). (7p.)	7
			(a) recenzie	5p	-	-
			(b) autor/ coautor de articol	10p/5p	<i>Răspunerea unor soluții traductive din ms. rom. 85 BAR (Apostolul slavo-român, 1646)</i>, in „Studia Banatica. Seria Philologia”, I (2025), nr. 1, p. 81-90. Academia Romana - Filiala Timisoara Academia Romana - Filiala Timisoara (10p.) <i>Fonetismele poruncii</i>, în Gh. Chivu, Cătălina Vătășescu (ed.), <i>Omagiu Profesorului Grigore Brâncuș</i>, București, EUB, 2019, p. 143-152 (cu Alexandru Gafton). (5p.) <i>O metaforă pierdută: Corpul este o construcție solidă. Despre opțiuni de traducere în Iov 10, 11</i>, în TDR, IX, 2018, p. 107-114. (http://www.cntdr.ro/volumul9). (10p.)	225

				<i>Reflecții asupra argoului</i>, în <i>Magistri et alumni, amore scribendi. Studia. In honorem Professoris Nicolae Felecan</i>. Coordonatori: Oliviu Felecan, Daiana Felecan, Cluj-Napoca, Editura Mega și Editura Argonaut, 2016, p. 188-195 (cu Alexandru Gafton). (5p.) <i>Principiul diacronic în edificarea normei literare</i>, în AUI. Secțiunea IIIe Lingvistică, LXI/2015, p. 81-108 (cu Alexandru Gafton). Activitatea științifică Catedra de Limbă Română și Lingvistică Generală (5p.) <i>Un hapax legomenon în textele lui Antim Ivireanul: corhor</i>, în LR, LXII, 2013, nr. 4, p. 506-511. lingv.ro/images/LR 4 2013.pdf (10p.) <i>Și totuși, 'cămila'...</i>, în AUI, Secțiunea IIIe Lingvistică, Tomul LIX/2013, p. 157-172. . Activitatea științifică Catedra de Limbă Română și Lingvistică Generală (10p.) <i>Relația dintre Carte sau lumină..., Snagov, 1699 și Procanon [...] alcătuit și întocmit de Petru Maior, 1783</i>, în RITL, VII/2013, nr. 1-4, p. 107-116. (10p.) <i>Opțiuni și constrângeri lexico-semantică în traducerea textului biblic</i>, în <i>Perspective asupra textului și discursului religios</i>, Iași, EUAIC, 2013, p. 111-123 (cu George Bogdan Țăra). (5p.) “Notes on Quoting Technique in Gospels and Its Reflection in the Romanian Translations of the New Testament”, în TDR, IV, 2012, p. 39-53. (cu Bogdan Țăra) Revista Conferinței Conferința Națională „Text și discurs religios” (5p.) <i>Opțiuni de redare a numelor proprii în traducerea biblice. Studiu de caz: numele fiicelor lui Iov (Iov 42: 14)</i>, în „Analele științifice ale Universității «Alexandru Ioan Cuza» din Iași”, Secțiunea IIIe Lingvistică, LVIII/2012, p. 33-43. Activitatea științifică Catedra de Limbă Română și Lingvistică Generală (10p.) <i>Semnul de punctuație: rezultat și sursă ale exegezei biblice. Studiu de caz</i>, în Ana-Maria Pop (ed.), <i>In magistri honorem Vasile Frățilă. 50 de ani de carieră universitară</i>, Târgu-Mureș, Editura Ardealul, 2012, p. 153-163 (cu George Bogdan Țăra). (5p.) <i>Bibliografia lucrărilor profesorului G. Ivănescu, editate în perioada 1934-2012</i>, în AUT, Seria științe filologice, L, 2012, p. 23-48 (cu Vasile D. Țăra). vol I 2012 – Analele UVT (5p.) <i>Antim Ivireanul</i>, Predoslovie Psaltirii slavone, <i>București, 1694</i>, în <i>Text și discurs. Omagiu Mihaelei Mancaș</i>, București, Editura Universității din București, 2011, p. 125-141. (10p.) <i>Options et contraintes lexico-semanticques dans les traductions du texte biblique</i> în TDR III, 2011, p. 177-188 (cu Bogdan Țăra). Revista Conferinței Conferința Națională „Text și discurs religios” (5p.)	
--	--	--	--	---	--

				<i>Poezia religioasă: considerații despre autor și interpretare</i>, în TDR II, 2010, p. 375-380. Revista Conferinței Conferința Națională „Text și discurs religios” (10p.) <i>Ștefan Munteanu. Bibliografia lucrărilor publicate în perioada 1940 – 2010</i>, în AUT, <i>Omagiu Prof. Ștefan Munteanu</i>, XLVIII, 2010, p. 20-43. (Text îngrijit, cu Vasile D. Țăra.) (Republicat în „Phylologica Banatica”, 2020, nr. 1, p. 13-29. (Cu Vasile D. Țăra.) vol xlviii 2010 – Analele UVT (5p.) <i>Evoluția limbii în textele lui Antim Ivireanul. Observații asupra vocalismului</i>, în TDR, I, 2009, p. 213-221 Revista Conferinței Conferința Națională „Text și discurs religios”; publicat și în <i>Limba română: teme actuale. Actele celui de al 8-lea colocviu al Catedrei de limba română (București, 5-6 dec. 2008)</i>, București, Editura Universității din București, 2009, p. 639-646. (10p.) <i>Evoluția normei în textele lui Antim Ivireanul. II. Consonantismul</i>, în AUT, <i>Omagiu Prof. Ștefan Munteanu</i>, XLVIII, 2010, p. 118-134. vol xlviii 2010 – Analele UVT (10p.) <i>Asupra contribuției lui Antim Ivireanul la impunerea limbii române ca limbă de cult</i>, în <i>Studia in honorem magistri Alexandru Metea</i>, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2008, p. 127-142. (10p.) <i>Contribuție la delimitarea ariei sudice a lui strin în secolul al XVIII-lea</i>, în AUT, XLV, 2007, p. 99-106. vol xlv 2007 – Analele UVT (10p.) <i>Flexibilitatea ideii de normă în epoca veche a românei literare</i>, în LL, 2006, vol. III-IV, p. 5-12, București. (10p.) <i>Argument pentru o reconsiderare a „stilului religios” în limba română</i>, în <i>Studia in honorem magistri Vasile Frățilă</i>, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2005, p. 145-156. (10p.) <i>Împrumuturi din limba engleză în opera lui I. L. Caragiale</i>, în <i>In Magistri honorem G. I. Tohăneanu</i>, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2005, p. 229-241 (cu Monica Huțanu). (10p.) <i>Forme neliterare în fonetica scrierilor lui Antim Ivireanul</i>, în AUT, XLII-XLIII, 2004-2005, p. 127-135. vol xlii xliii 2004 2005 – Analele UVT (10p.) <i>Împrumuturi latino-romanice și grecești în „Didahiile” mitropolitului Antim Ivireanul</i>, în „Analele Științifice ale Universității Ovidius. Seria Filologie. <i>Studia in honorem Marin Petrișor</i>”, II, XV, 2004, Ovidius University Press, Constanța, p. 57-66. VOLUM XV, 2004 (10p.) <i>Interferențe dialectale în lexicul predicilor lui Antim Ivireanul</i>, în AUT, XLI, 2003, p. 43-56. Vol xli 2003 – Analele UVT (10p.)	
--	--	--	--	--	--

			(b) recenzie	5p	Gh. Chivu, <i>Vechi texte românești. Contribuții filologice și lingvistice</i>, București, Editura Academiei Române, 310 p., in AUI. Secțiunea IIIe Lingvistică, LXI/2015, p. 271-274 Activitatea științifică Catedra de Limbă Română și Lingvistică Generală (cu Alexandru Gafton). (5p.) Gr. Brâncuș, <i>Expresie populară în ciclul La Liliaci de Marin Sorescu</i>, București, Editura Academiei Române, 2014, 173 p., in LR, LXIV (2015), nr. 3, p. 431-434 (cu Alexandru Gafton) lingv.ro/images/LR 3 2015.pdf (5p.) Florina-Maria Băcilă, <i>Cultivarea limbii române</i>, I. <i>Probleme de morfologie</i>, II. <i>Probleme de sintaxă și de vocabular</i>, Timișoara, Editura Excelsior Art, 2012, 374 p. + 168 p., în AUT, L, 2012, p. 215-217). vol 1 2012 – Analele UVT (5p.) N.A. Ursu, <i>Paternitatea Istoriei Țării Românești atribuită stolnicului Constantin Cantacuzino. Studiu filologic</i>, Iași, Editura Cronica, 2009, 250 p., în AUT, XLVII, 2009, p. 265-270. vol xlvii 2009 – Analele UVT (5p.) Vasile Arvinte, <i>Normele limbii literare în opera lui I.L. Caragiale</i>. Cuvânt înainte de Alexandru Gafton. Indice de Sorin Guia, Iași, Casa Editorială Demiurg, 2007, 450 p., în AUT, XLVI, 2008, p. 249-254. vol xlvii 2008 – Analele UVT (5p.) <i>Psaltirea Hurmuzaki</i>, vol. I-II. Studiu filologic, studiu lingvistic și ediție de Ion Gheție și Mirela Teodorescu. Indice de cuvinte de Rovenă Șenchi, București, Editura Academiei, 2005, vol. I: 212 p. + 149 p. facsimil în afara textului, vol. II: 195 p., în AUT, XLIV, 2006, p. 311-317. vol xlv 2006 – Analele UVT (5p.)	30
	2.1.4. studii, eseuri, articole pe teme literare publicate în reviste de specialitate, neindexate, cu ISSN.			2p (max.50)	Aici – acolo – dincolo. Totuna, in „Reflex”, XXIII (2022), nr. 1-6, p. 168. (2p.) Împăratul strilor... <i>La ce (mai) este bună dialectologia?</i>, în „Almăjana”, XX (2018), nr. 3-4 (69-70), p. 25-28. (2p.) <i>Note pe marginea întrebuirii substantivelor „singularia tantum” în opera lui Antim Ivireanul</i>, în „Almăjana”, XVIII, 2016, nr. 3-4, p. 9-12. (2p.) „Trecătoare” momente din viața universitară, în „Familia română”: <i>In magistri honorem Prof. univ. dr. Vasile Frățilă</i> – 75, XVI/2015, nr. 1-2 (56-57). (2p.)	24

				<i>Cultivarea limbii, între catedră și agora</i>, în „Almăjana”, XV, 2013, nr. 1-2, p. 26-27; și în „Reflex”, XIV, serie nouă, 2013, nr. 7-12, p. 62-63. (2p.) <i>Lecția Profesorului</i>, în „Almăjana”, XIII, 2011, nr. 3-4, p. 7-9. (2p.) <i>Antim Ivireanul – un destin autocontrolat</i>, în „Almăjana”, XII, 2010, nr. 3-4, p. 7-10. (2p.) <i>Pledoarie pentru filologie sau Când adevărul nu e tocmai adevărat</i>, în „Almăjana”, XII, 2010, nr. 1-2, p. 15-18. (2p.) <i>Textul evanghelic, suport al discursului teologic</i>, în „Almăjana”, VIII, 2005, nr. 2, p. 35-36. (2p.) <i>O nouă lucrare de lexicografie românească: Micul dicționar academic</i>, în „Paralela 45”, Supliment de cultură, literatură și artă al ziarului „Renașterea bănățeană”, 2004, nr. 4316, p. 7. (2p.) <i>Mihai Eminescu: Într-o lume de neguri... sau In A World Of Mists And Nights...</i>, în „Almăjana”, VII, 2004, nr. 2, p. 20-21. (2p.) <i>Semn lingvistic – semn poetic în poezia modernă</i>, în „Almăjana”, V, 2003, nr. 2, p. 14-15. (2p.)	
2.2.Activitate editorială	2.2.1. Membru al unui colectiv de redacție al unei reviste de specialitate cu peer review, din străinătate (a) sau din țară (b).	(a)/(b)	15p/10p	„Diacronia”, I (2015-) (www.diacronia.ro). „Analele Universității din Timișoara” (AUT), Seria Științe filologice, I (1963-) (https://litere.uvt.ro/publicatii/stiintefilologice/index.htm) „Studia Banatica. Seria Philologia”, I (2024-)	30
	2.2.2. Referent științific și coordonator de colecții la edituri sau reviste acreditate, din străinătate (a) sau din țară (b)	(a)/(b)	7p/5p	„Diacronia”, I (2015-) (www.diacronia.ro). „Gaudeamus”. <i>Alma Mater Crisiensis</i>, Oradea, Editura Universității din Oradea, 2022, ISSN 2344-3154 (în Colegiul științific) „Diversité et Identité Culturelle en Europe/Diversitate și Identitate Culturală în Europa” – DICE, I (2004), www.diversite.eu: din 2020. Federico Garlanda, <i>Filosofia cuvintelor. Introducere în științele limbii pe înțelesul tuturor</i>. Traducere de Roxana Vieru, Iași, EUAIC, 2020. (Referent științific.) Editura Universității de Vest: referent științific la Alexandru Gafton, <i>Hipercorectitudinea. Reacții la palatalizarea labialelor și la velarizare</i>. Ediție revăzută, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2019, 200 p.	40

					Editura Vasiliana '98: referent științific la Iuliu A. Zanne, <i>Proverbele românilor din România, Basarabia, Bucovina, Ungaria, Istria și Macedonia</i>. Vol. I (905 p.), II (986 p.), III (808 p.). Ediție îngrijită de Roxana Vieru, <i>Prefață</i> de Ioan Milică, Iași, Editura Vasiliana '98, 2019. Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași: referent științific la Jean-Louis Dessalles, <i>Către originile limbajului. O istorie naturală a vorbirii</i>, 2017. Constantin Diaconovici Loga, <i>Epistolariul românesc pentru facerea a tot felul de scrisori</i>. Ediție critică de Maria Micle, București – Timișoara, Editura ProUniversitaria – Editura David Press Print, 2021.	
2.3. Granturi științifice	2.3.1. finanțate instituțional, obținute prin competiție internațională sau națională, pe baza unui proiect de cercetare.	director	30p	-	-	
		membru	15p	<i>Corpus electronic al textelor românești vechi (1521-1640)</i>] (CETRV), cod PCE_ PN-II-ID-PCE-2012-4-0285, 2013-2016, director de proiect: prof. univ. dr. Alexandru Gafton.	30	
					<i>Limbă si cultură ecleziastică</i> , cod CNCISIS: 199, 2002-2005, director de proiect: prof. univ. dr. Vasile D. Țâra.	
	2.3.2. finanțate instituțional, individuale, obținute prin competiție, pe baza unui proiect de cercetare.	titular	10p	-	-	
2.4. Comunicări	prezentate la manifestări științifice (conferințe, congrese, simpozioane, colocvii, workshopuri etc.) cu comitete științifice sau sistem de selecție peer review, (a) în străinătate sau (b) în țară	(a)/(b)	4p/2p	Academia Română, Filiala din Timișoara – Institutul de Studii Banatice „Titu Maiorescu”, 08.11.2024, Conferința internațională <i>Memorie istorică, memorie literară. Provocări și perspective</i>. (2p.) Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași. Multilingualism and the Sacred Page in Medieval and Early Modern Contexts. International Conference, 2-4 Oct. 2024. (2p.) Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Alexandru Rosetti” al Academiei Române. Simpozionul Internațional de Lingvistică, Ediția a IX-a, București, 23-24.05.2024. (2p.) Institutul de Lingvistică „Iorgu Iordan – Alexandru Rosetti” al Academiei Române. Simpozionul Internațional de Lingvistică, Ediția a VIII-a, București, 29-30.09.2022. (2p.) ILR/Ministerul Educației, Limba română în lume – tradiție și internaționalizare, Constanța, 5-8 sept. 2022. (2p.) ICS.3 – 3rd International Conference on Sociolinguistics: Diversities, New Media and Language Management, Faculty of Arts, Charles University in Prague, and the Czech Language Institute of the Czech Academy of Sciences, August 24-26, 2022, Prague, ICS3_program.pdf (cu Monica Huțanu). (4p.)	94	

				CICCRE. Conferința Internațională Comunicare și cultură în România europeană. IX. Memorie – Uitare, Timișoara, 2021. (2p.) ESTS 2019 – Sixteenth Annual Conference of the European Society for Textual Scholarship Textual Scholarship in the 21st Century, Universidad de Málaga, 28-29 November 2019. (4p.) Simpozionul Internațional 100 de ani de romanistică la Zagreb: tradiție, contacte, perspective, Facultatea de Științe Umaniste și Sociale a Facultății din Zagreb, Zagreb, 15-17 nov. 2019. (4p.) Congresul Internațional Corpuri de femei, imagine și timp. O istorie interdisciplinară a privirii, Universitatea din Granada, 26-28 iunie 2014. (4p.) MTIP 2012 – International Scientific Conference “Meaning in Translation: Illusion of Precision”, Institute of Applied Linguistics of Riga Technical University, Riga, Latvia, 12-15 sept. 2012. (4p.) LR 8 – Colocviul internațional „Limba română: teme actuale”, București, 5(-6) decembrie 2008. (2p.) CoseClus 2009. Congrès International de Linguistique Intégrale, Deuxième édition, Cluj-Napoca, 23-25 septembre, 2009. (2p.) Colocviul internațional <i>Limba română – abordări tradiționale și moderne</i>, Ediția a II-a, Cluj-Napoca, 6-7 mai 2011. (2p.) LR 11 – Al 11-lea Colocviu internațional al Departamentului de limba română, UB, „Limba română: direcții actuale în cercetarea lingvistică”, București, 9-10 decembrie 2011. (2p.) LR 12 – Al 12-lea Colocviu internațional al Departamentului de lingvistică, UB, „Limba română: variație sincronică, variație diacronică”, București, 14-15 decembrie 2012. (2p.) Conferința Internațională Zilele „Sextil Pușcariu”, Institutul de Lingvistică și Istorie Literară „Sextil Pușcariu”, Cluj-Napoca, 12-13 sept. 2013. (2p.) CICCRE 2013 – Conferința Internațională Comunicare și cultură în România europeană. II. Antichitate și (post)modernitate: paradigme evolutive în România, Timișoara, 24-25 sept. 2013. (2p.) Al 14-lea Colocviu internațional al Departamentului de limba română, UB, „Variația lingvistică: probleme actuale”, București, 28-29 nov. 2014. (2p.)	
--	--	--	--	---	--

					Conferința Internațională Zilele „Sextil Pușcariu”, Institutul de Lingvistică și Istorie Literară „Sextil Pușcariu”, Ediția a II-a, Cluj-Napoca, 10-11 sept. 2015. (2p.) Colocviul Internațional „Latinitate – Romanitate – Românitare”, Uniunea Latină din România, Universitatea „Valahia” din Tîrgoviște, Ediția a XV-a, 25-30 mai 2016. (2p.) Colocviul Internațional „Latinitate – Romanitate – Românitare”, Uniunea Latină din România, Universitatea „Valahia” din Tîrgoviște, Ediția a XVI-a, 27-29 mai 2017. (2p.) CICCRE. Conferința Internațională Comunicare și cultură în România europeană. VI. Canon cultural. Canon literar. Canon lingvistic, Timișoara, 16-17 iun. 2017. (2p.) Colocviul național „Literatura română veche. Priorități ale cercetării actuale”, Academia Română, Institutul de Istorie și Teorie Literară „G. Călinescu”, București, 27-28 iunie 2013. (2p.) Conferința națională „Text și discurs religios”, Iași, edițiile I (2008), II (2009), III (2010), IV (2011), V (2012), VII (2014, Sibiu), VIII (2015, Cluj-Napoca), IX (2018, Rodna). (8x2=16p.) Simpozionul „Cartea Cărților”, Timișoara, edițiile V (2000) și VI (2002). (2x2=4p.) Conferința Națională „Lingvistica românească în context european”, Constanța, 8-10 mai 2003. (2p.) Simpozionul „Zilele academice timișene”, Timișoara, edițiile IX (2005) și XIII (2009), și (2017) (3x2=6p.) Colocviul național de limba română „G.I. Tohăneanu”, Timișoara, edițiile I (2008), III (2010), IV (2011) și V (2018) (4x2=8p.)	
TOTAL CRITERIU A2						1040
3. Recunoașterea și impactul	3.1. Traduceri	Carte științifică de autor publicată în străinătate, după ce a fost deja publicată în România sau în R. Moldova.		20p	-	-

activității (A3)	3.2. Premii și distincții academice	oferite de Universități, Institute de cercetare, Academii, USR, Asociații profesionale de nivel național.		10p	Premiul „Timotei Cipariu”, Academia Română, Președinte: Acad. Ioan-Aurel POP, pentru lucrarea: Antim Ivireanul, <i>Evanghelie, 1697. Ediție critică și studiu filologic-lingvistic</i>, Iași, EUAIC, 2021. Diplomă de Excelență, Universitatea „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia, 2023. (ca Adina Dan), „Premiul I” la Concursul național studentesc „Mihai Eminescu”, Iași, 1999, secțiunea <i>Traducere</i>, pentru traducerea în limba engleză a poeziei <i>Într-o lume de neguri...</i> de Mihai Eminescu. (ca Adina Dan), „Premiul pentru literatură tânără”, 1999, Filiala Timișoara a Uniunii Scriitorilor din România. Secretar: prof. univ. dr. Cornel Ungureanu.	40
	3.3. Citări, mențiuni bibliografice, recenzări	3.3.1. Citări și mențiuni bibliografice, cu excepția autocitărilor. O citare presupune menționarea explicită a numelui/a contribuției celui citat și este înregistrată o singură dată, indiferent de numărul de ocurențe din lucrarea care citează. Lucrările în care se face citarea trebuie să aibă ISBN sau ISSN.		2p	1. Florina Băcilă, <i>Numele proprii și configurarea identității cu Divinitatea în poezia lui Traian Dorz</i>, în Oliviu Felecan, Alina Bugheșiu (Eds.), <i>Name and Meaning</i>. Proceedings of the Fifth International Conference in Onomastics „Name and Naming”. <i>Multiculturalism in Onomastics</i>, Cluj-Napoca, Editura Mega, 2022, p. 913-923; la p. 922: Adina Chirilă, Chirilă, A., 2010. <i>Poezia religioasă: considerații despre autor și interpretare</i>, în „Text și discurs religios”, II/ 2010. Lucrările Conferinței Naționale Text și discurs religios, ediția a II-a, Iași, 13–14 noiembrie 2009, Al. Gafon, S. Guia și I. Milică (eds.), Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2010, p. 375-380 2. Ioana-Simina Giurginca (Frîncu), <i>DESPRE TRADUCERI ȘI TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ ÎN SECOLUL AL XIX-LEA. DIFICULTĂȚI, TENDINȚE ȘI REFLECȚII DESPRINSE DIN PARATEXTELE ȘI CRITICA VREMII</i>. Teză de doctorat, Timișoara, 2022, p. 232: CHIRILĂ, Adina, „Note despre redarea unui pasaj evanghelic controversat în limba română (Mt,19, 24)”, în <i>Diacronia</i>, I/2015, nr. 1, p. 1-17. 3. Ioana-Simina Giurginca (Frîncu), <i>DESPRE TRADUCERI ȘI TRADUCERE ÎN LIMBA ROMÂNĂ ÎN SECOLUL AL XIX-LEA. DIFICULTĂȚI, TENDINȚE ȘI REFLECȚII DESPRINSE DIN PARATEXTELE ȘI CRITICA VREMII</i>. Teză de doctorat, Timișoara, 2022, p. 222, 231: CHIRILĂ, Adina, GAFTON, Alexandru, „Dinamica traducerilor biblice în raport cu ambiguitatea contextuală a termenilor. Studiu de caz: Levitic, 11, 22, în <i>Analele Științifice ale Universității «Ovidius» Constanța</i>, Seria Filologie, Tom XXVII, nr. 2, 2016, p. 169-178. 4. „România literară”, 2004, nr. 41, la rubrica <i>Ochiul magic</i>, p. 32: Adina Chirilă, <i>Mihai Eminescu: Într-o lume de neguri... sau In A World Of Mists And Nights...</i>, în „Almăjana”, VII, 2004, nr. 2, p. 20-21. 5. Manuela Neculai Stănică, <i>Caracteristicile lingvistice ale textelor biblice românești actuale, de rit apusean</i>, în LR, LVII (2008), nr. 4, p. 500: Adina Chirilă, <i>Argument pentru o reconsiderare a „stilului religios” în limba română</i>, în <i>In honorem Vasile Frățilă</i>, Timișoara, EUV, 2005, p. 151-157. 6. Olimpia Berca, <i>Despre limbajul religios</i>, în „Agero”, Stuttgart, http://www.agero-stuttgart.de/REVISTA-AGERO/CULTURA/Despre%20limbajul%20religios%20de%20Olimpia%20Berca.htm: Adina Chirilă, <i>Poezia religioasă: considerații despre autor și interpretare</i>, în TDR II (2010), Iași, EUAIC, 2010, p. 375-380.	160

					7. Olimpia Berca, <i>Despre limbajul religios</i>, în <i>Departa de centru, aproape de centru</i>, Timișoara, Mirton, 2012, p. 140: Adina Chirilă, <i>Poezia religioasă: considerații despre autor și interpretare</i>, în TDR II, Iași, EUAIC, 2010, p. 375-380. 8. Dora Văetuș, [Rec.] Al. Gafton, S. Guia, I. Milică (ed.), TDR IV, Iași, EUAIC, 2012, în LR, LXII (2013), nr. 1, p. 120: Adina Chirilă, <i>Despre tehnica citării în textul Evangheliilor și reflectarea ei în traduceri biblice românești</i>, în <i>ibidem</i>, p. 39-54 (cu George Bogdan Țăra). 9. Roxana Vieru, <i>Fenomene fonetice în Evanghelia (1697) lui Antim Ivireanul</i>, in <i>The Proceedings of the EUROPEAN INTEGRATION – BETWEEN TRADITION AND MODERNITY Congress</i>; Editura Universității „Petru Maior”, 5/2013, ISBN 987-606-581-095-2, p. 374-382: Adina Chirilă, <i>Evoluția limbii în textele lui Antim Ivireanul. Observații asupra vocalismului</i>, în TDR, I, 2009, p. 213-221. 10. Roxana Vieru, <i>Fenomene fonetice în Evanghelia (1697) lui Antim Ivireanul</i>, in <i>The Proceedings of the EUROPEAN INTEGRATION – BETWEEN TRADITION AND MODERNITY Congress</i>; Editura Universității „Petru Maior”, 5/2013, ISBN 987-606-581-095-2, p. 374-382: Adina Chirilă, <i>Evoluția limbii în textele lui Antim Ivireanul. II. Consonantismul</i>, în AUT, Seria științe filologice, <i>Omagiu Prof. Ștefan Munteanu</i>, XLVIII, 2010, p. 118-134. 11. Brian Imhoff, <i>Comparative Romance Linguistics Bibliographies</i>, vol. 62 (2013), Texas, A&M University, p. 54: Adina Chirilă, Vasile D. Țăra, <i>Bibliografia lucrărilor profesorului G. Ivănescu, editate în perioada 1934-2012</i>, în AUT, Seria științe filologice, L, 2012, p. 23-48. 12. Brian Imhoff, <i>Comparative Romance Linguistics Bibliographies</i>, vol. 62 (2013), Texas, A&M University, p. 24: Adina Chirilă, <i>Opțiuni de redare a numelor proprii în traduceri biblice. Studiu de caz: numele fiicelor lui Iov (Iov 42: 14)</i>, în „Analele științifice ale Universității «Alexandru Ioan Cuza» din Iași”, Secțiunea IIIe Lingvistică, LVIII/2012, p. 33-43. 13. Ioan Dănilă, <i>Norma lingvistică în discursul religios</i>, in AUI, secțiunea IIIe Lingvistică, tomul LIX/2013, p. 195-199: Adina Chirilă, <i>Flexibilitatea ideii de normă în epoca veche a românei literare</i>, în LL, 2006, vol. III-IV, p. 5-12, București. 14. Vasile D. Țăra, [Rec.] G. Ivănescu, <i>Problemele capitale ale vechii române literare</i>, Iași. Ediția a II-a revăzută. Îngrijirea textului, bibliografie, indici și notă asupra ediției de E. Munteanu și Lucia-Gabriela Munteanu, <i>Postfață</i> de E. Munteanu, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2012, 436 p., in AUT, LI-LII, 2013-2014, p. 237: Adina Chirilă, Vasile D. Țăra, <i>Bibliografia lucrărilor profesorului G. Ivănescu, editate în perioada 1934-2012</i>, în AUT, Seria științe filologice, L, 2012, p. 23-47. 15. Ovidiu-Adrian Enacache, <i>Strategii argumentative și persuasive în Didahiile lui Antim Ivireanul</i>, Iași, Junimea, 2014, p. 19, 197: Adina Chirilă, <i>Proiectul cultural al mitropolitului Antim Ivireanul</i>, Timișoara, Marineasa, 2007. 16. Ioan Milică, <i>Noțiuni de stilistică</i>, Iași, Editura Vasiliana '98, 2014, p. 222, 223, 235, 242: Gheorghe Chivu, Alexandru Gafton, Adina Chirilă (Coord.), <i>Filologie și Bibliologie. Studii</i>, Timișoara, EUV, 2011.	
--	--	--	--	--	---	--

					17. Kim Schulte, <i>Romanian Studies. Language and Linguistics</i>, in Stephen Parkinson (ed.), <i>The Year's Work in Modern Language Studies</i> 75 (2013). London/Manchester: Modern Humanities Research Association/Maney, 2015: Adina Chirilă, <i>Un hapax legomenon în textele lui Antim Ivireanul: corhor</i>, LR, LXII (2013), nr. 4, p. 506-511. 18. Pál Enikő, [Rec.] <i>Perspective asupra textului și discursului religios</i> (Volum îngrijit de Ioan Milică, Emanuel Gafton, Sorin Guia), Iași, EUAIC, 2013, in „Diacronia”, I/2015, nr. 1, p. 2: Adina Chirilă, George Bogdan Țăra, <i>Opțiuni și constrângeri lexico-semantică în traducerea textului biblic</i>, in vol. cit., p. 111-123. 19. Brian Imhoff, <i>Comparative Romance Linguistics Bibliographies</i>, vol. 63 (2014), Texas, A&M University, p. 14: Adina Chirilă, <i>Un hapax legomenon în textele lui Antim Ivireanul: corhor</i>, LR, LXII (2013), nr. 4, p. 506-511. 20. Brian Imhoff, <i>Comparative Romance Linguistics Bibliographies</i>, vol. 63 (2014), Texas, A&M University, p. 14: <i>Limba scrierilor lui Antim Ivireanul. Partea I. Fonetica. Morfologia</i>, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2013, 340 p., ISBN 978-973-703-975-0; 978-973-703-932-3. 21. Dora Văetuș, <i>Discursul raportat în Cazanii</i>, în Rodica Zafiu, Adina Dragomirescu, Alexadru Nicolae (ed.), <i>Limba română: diacronie și sincronie în studiul limbii române</i>, I, București, EUB, 2014, p. 329-338, p. 330: Adina Chirilă, George Bogdan Țăra, “Notes on Quoting Technique in Gospels and Its Reflection in the Romanian Translations of the New Testament”, in TDR, IV, 2012, p. 39-53. 22. Pál Enikő, [Rec.] Alexandru Philippide, <i>Originea românilor</i>, vol. I și II, ediția a II-a, ediție de Roxana Vieru, prefață de Carmen-Gabriela Pamfil, postfață de Alexandru Gafton, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, Iași, 2014/2015, 802/763 p., in „Diacronia”, II/2016, nr. 2(4), p. 1: Adina Chirilă, <i>Pentru o istorie a punctuației românești</i>, in „Diacronia”, II/2016, nr. 1(3), p. 1-5. 23. Petre Gheorghe Bârlea (coord.), <i>Alexandru Gafton. Un filosof al cuvîntului</i>, Târgoviște, Editura Bibliotheca, 2016, p. 16: Henry Fairfield Osborn, <i>De la greci la Darwin. Schiță a dezvoltării ideii de evoluție</i>. Traducere, note și comentarii de Alexandru Gafton și Adina Chirilă, Iași, Casa Editorială Demiurg, 2014, 390 p., ISBN 978-973-152-287-6. 24. Petre Gheorghe Bârlea (coord.), <i>Alexandru Gafton. Un filosof al cuvîntului</i>, Târgoviște, Editura Bibliotheca, 2016, p. 16: James Mark Baldwin, <i>Darwin și științele umaniste</i>. Traducere de Alexandru Gafton și Adina Chirilă, Iași, Casa Editorială Demiurg, 2015, 160 p., ISBN 978-973-152-300-2. 25. Petre Gheorghe Bârlea (coord.), <i>Alexandru Gafton. Un filosof al cuvîntului</i>, Târgoviște, Editura Bibliotheca, 2016, p. 21: Adina Chirilă, <i>Dinamica traducerilor biblice în raport cu ambiguitatea contextuală a termenilor. Studiu de caz: Levitic, 11, 22</i>, in „Analele Științifice ale Universității «Ovidius» Constanța”. Seria Filologie, Tom XXVII/2016, nr. 2, p. 169-178 (cu Alexandru Gafton). 26. Petre Gheorghe Bârlea (coord.), <i>Alexandru Gafton. Un filosof al cuvîntului</i>, Târgoviște, Editura Bibliotheca, 2016, p. 22: Adina Chirilă, <i>Reflecții asupra argoului</i>, in <i>Magistri et alumni, amore scribendi. Studia. In</i>	
--	--	--	--	--	---	--

					<i>honorem Professoris Nicolae Felecan</i>. Coordonatori: Oliviu Felecan, Daiana Felecan, Cluj-Napoca, Editura Mega și Editura Argonaut, 2016, p. 188-195 (cu Alexandru Gafton). 27. Petre Gheorghe Bârlea (coord.), <i>Alexandru Gafton. Un filosof al cuvîntului</i>, Târgoviște, Editura Bibliotheca, 2016, p. 22: Adina Chirilă, <i>Principiul diacronic în edificarea normei literare</i>, in AUI. Secțiunea IIIe Lingvistică, LXI/2015, p. 81-108 (cu Alexandru Gafton). 28. Petre Gheorghe Bârlea (coord.), <i>Alexandru Gafton. Un filosof al cuvîntului</i>, Târgoviște, Editura Bibliotheca, 2016, p. 23-24: Adina Chirilă [Rec.]: Gr. Brâncuș, <i>Expresie populară în ciclul La Lilieci de Marin Sorescu</i>, București, Editura Academiei Române, 2014, 173 p., in LR, LXIV (2015), nr. 3, p. 431-434 (cu Alexandru Gafton). 29. Petre Gheorghe Bârlea (coord.), <i>Alexandru Gafton. Un filosof al cuvîntului</i>, Târgoviște, Editura Bibliotheca, 2016, p. 24: Adina Chirilă [Rec.]: Gh. Chivu, <i>Vechi texte românești. Contribuții filologice și lingvistice</i>, București, Editura Academiei Române, 310 p., in AUI. Secțiunea IIIe Lingvistică, LXI/2015, p. 271-274 (cu Alexandru Gafton). 30. Florina-Maria Băcilă, <i>Dorziana – O (re)construcție a textului prin limbaj</i>, Timișoara, Editura Excelsior Art, 2016, p. 42, 111: Adina Chirilă, <i>Poezia religioasă: considerații despre autor și interpretare</i>, in TDR II, Iași, EUAIC, 2010, p. 375-380. 31. Mihaela Secrieru, <i>Carta albă a lingvisticii românești din ex-spațiul României</i>, Ploiești, Editura Universității Petrol-Gaze din Ploiești, 2015, p. 14: Ștefan Munteanu. <i>Bibliografia lucrărilor publicate în perioada 1940 – 2010</i>, EUV, 2010, (Text îngrijit și indice de autori de Adina Chirilă și Vasile D. Țăra). [Trimiterea este inexactă!] 32. Mihaela Secrieru, <i>Carta albă a lingvisticii românești din ex-spațiul României</i>, Ploiești, Editura Universității Petrol-Gaze din Ploiești, 2015, p. 324: [Adina Chirilă, Vasile D. Țăra], <i>Bibliografia lucrărilor profesorului G. Ivănescu, editate în perioada 1934-2012</i>, în AUT, Seria științe filologice, L, 2012, p. 23-48. [Trimiterea eludează autorii!] 33. Mihai Bădescu, <i>The Role of Saint Anthimos the Ivirite in the Development of the Romanian Culture</i>, în „Annals of the Academy of Romanian Scientists. Series on Philosophy, Psychology, Theology, and Journalism, Vol. 8/2016, nr. 1-2, p. 69-82: Adina Chirilă, <i>Limba scrierilor lui Antim Ivireanul. Partea I. Fonetica. Morfologia</i>, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2013. 34. Mihai Bădescu, <i>The Role of Saint Anthimos the Ivirite in the Development of the Romanian Culture</i>, în „Annals of the Academy of Romanian Scientists. Series on Philosophy, Psychology, Theology, and Journalism, Vol. 8/2016, nr. 1-2, p. 69-82: Adina Chirilă, <i>Un hapax legomenon în textele lui Antim Ivireanul: corhor</i>, în LR, LXII (2013), nr. 4, p. 504-511. 35. Ioan Milică, <i>Omul de cuvânt</i>, în „Limba română”, Chișinău, XXVII (2017), nr. 5-6: Adina Chirilă (ed.), <i>Omul de cuvânt. În onorem Gheorghe Chivu</i>, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2017, 580 p., ISBN 978-606-714-389-8.	
--	--	--	--	--	---	--

					36. Druță, Inga, <i>Lexical and stylistic features of the contemporary preach</i>, în Iulian Boldea (ed.), <i>The Proceedings of the International Conference Literature, Discourse and Multicultural Dialogue. Section: Language and Discourse</i>, 5, Tirgu Mureș, Arhipelag Press, 2017, p. 307: Adina Chirilă, <i>Argument pentru o reconsiderare a „stilului religios” în limba română</i>, în <i>Studia in honorem magistri Vasile Frățilă</i>, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2005, p. 145-156. 37. Valentin Dragoș Biro, <i>Dinamica în limbă</i>, în „Diacronia”, V/2019, 1(9) (http://www.diacronia.ro/ro/journal/issue/9/A134/ro/pdf), p. 11: [Rec.] Lucia Wald, <i>Progresul în limbă. Scurtă istorie a limbajului</i>. Ediția a II-a, revăzută. Text îngrijit, notă asupra ediției și prefață de Petre Gheorghe Bârlea, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2017, 346 p., în „Diacronia” III/2017, nr. 2(6), p. 1-5. (www.diacronia.ro; http://dx.doi.org/10.17684/i6A94en) (cu Francisc Gafton). 38. Bugariu, Valentin, <i>Elemente de educație religioasă în predica lui Antim Ivireanul</i>, în „Altarul Banatului”, p. 112: Adina Chirilă, <i>Proiectul cultural al mitropolitului Antim Ivireanul</i>, Editura Marineasa, Timișoara, 2007. 39. Shutemova N. V., <i>Ponyatie «obraz» v refraktsionnoy modeli poeticheskogo perevoda</i> [The Notion of Image in the Refraction Model of Poetry Translation], in „Vestnik Permskogo universiteta. Rossiyskaya i zarubezhnaya filologiya” [Perm University Herald. Russian and Foreign Philology], 2019, vol. 11, issue 4, pp. 68–83. doi 10.17072/2073-6681-2019-468-83 (In Russ.); p. 70: Chirilă A., <i>Preserving the allusions in translating the Bible</i>, in <i>Meaning in Translation: Illusion of Precision</i>. Cambridge Scholars Publishing, 2016. 40. Silvia Iluț, [Rec.] la <i>Magistri et alumni, amore scribendi. Studia. In Honorem Professoris Nicolae Felecan</i>, Daiana Felecan, Oliviu Felecan (ed.), Cluj-Napoca, Editura Mega, Editura Argonaut, 2016, 842 p., în „Philologica Jassyensia”, XII, nr. 2 (24), 2016, p. 370-373: Adina Chirilă & Alexandru Gafton, <i>Reflecții asupra argoului</i>, în <i>Magistri et alumni, amore scribendi. Studia. In Honorem Professoris Nicolae Felecan</i>, Daiana Felecan, Oliviu Felecan (ed.), Cluj-Napoca, Editura Mega, Editura Argonaut, 2016, p. 188-195. 41. Sergei Basik [Rev.], Oliviu Felecan (Ed.), <i>Onomastics between Sacred and Profane</i>, Chapter 5: “The Name Giver”, Vernon Press, 2019, p. 59-73, ISBN: 978-1-62273-401-6 (cu Alexandru Gafton), in “Journal of Cultural Geography”, 37, 2020, nr. 1, p. 113-113 (https://doi.org/10.1080/08873631.2019.1704377) 42. Volker Kohlheim [Rev.], Oliviu Felecan (Ed.), <i>Onomastics between Sacred and Profane</i>, Chapter 5: “The Name Giver”, Vernon Press, 2019, p. 59-73, ISBN: 978-1-62273-401-6 (cu Alexandru Gafton), in „Onoma Journal of the International Council of Onomastic Sciences”, 53 (2018), p. 113–118 (https://doi.org/10.34158/ONOMA.53/2018/9). 43. Ion St. Lazăr, <i>Etape în cercetarea vieții și operei Sfântului Antim Ivireanul și contribuția recentă a Arhim Mihail Stanciu</i>, în „Tabor”, XIII, 2019, nr. 11, p. 61-73; p. 65: Adina Chirilă, <i>Proiectul cultural al lui Antim Ivireanul</i>. Timișoara, Editura Marineasa, 2007. 44. Iulia Cosma, <i>Passion with(out) Reason? Heliade Rădulescu's Work as a Case of Literary Multilingualism in the 19th Century Romanian Principalities</i>, in Olga Anokhina, Till Dembeck, Dirk Weisman (ed.), <i>Close the Gap! Literary Multilingualism Studies in the 19th Century</i>, Münster, LIT-Verlag, 2019, p. 231-254: p. 240 notă.	
--	--	--	--	--	--	--

					45. Daniela Gheltofan, <i>Romanian Electronic Corpora: Tools for Translators</i>, in Daniel Dejica, Carlo Eugeni Anca Dejica-Cartis (Eds.), <i>Translation Studies and Information Technology – New Pathways for Researchers Teachers and Professionals</i>, Timișoara, Editura Politehnica, 2020, p. 209: reference at Corpus electronic a textelor românești vechi (1521-1640)] (CETRV), cod PCE_ PN-II-ID-PCE-2012-4-0285, 2013-2015 director de proiect: prof. univ. dr. Alexandru Gafton, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași (www.textvechi.ro). 46. Daniela Gheltofan, <i>Romanian Electronic Corpora: Tools for Translators</i>, in Daniel Dejica, Carlo Eugeni Anca Dejica-Cartis (Eds.), <i>Translation Studies and Information Technology – New Pathways for Researchers Teachers and Professionals</i>, Timișoara, Editura Politehnica, 2020, p. 209: Adina Chirilă & George Bogdan Țăra, <i>Opțiuni și constrângeri lexico-semantice în traducerea textului biblic</i>, in <i>Perspective asupra textului și discursului religios</i>, Iași, EUAIC, 2013, p. 111-123. 47. Rilette Swanepoel, <i>Schrödinger's Tiger: Names, Stories, Belief and Truth in Yann Martel's Life of Pi</i>, in „Journal of Literary Studies”, 2020, 36:1, p. 1-19, DOI: 10.1080/02564718.2020.1738721, p. 3, 4: Alexandru Gafton & Adina Chirilă, Chapter 5 “The Name Giver”, in Oliviu Felecan (Ed.), <i>Onomastics between Sacred and Profane</i>, Vernon Press, 2019, p. 59-73. 48. Ioan Milică, <i>Biblioteca naturii: realitate și metaforă în clasificarea botanică</i>, in „Diacronia”, 6/2020, nr. 1(11), p. 1-14, p. 10: Adina Chirilă, <i>La capătul îndepărtat al diacroniei: spirala evolutivă a limbajului. O teorie</i>, in „Diacronia”, 5/2019, nr. 2(10), p. 1-8. 49. Florina-Maria Băcilă, „Nu-i condei să poată scrie”: egestas linguae – concept și mărturisire în poezia lui Traian Dorz, în Valy Ceia (coord.), <i>Questiones Romanicae</i>, VIII. <i>Interferențe și contraste în România</i>, Szeged, Jatepress, 2020, p. 185-199: p. 188-189: Adina Chirilă, <i>Poezia religioasă: considerații despre autor și interpretare</i>, in TDR II, Iași, EUAIC, 2010, p. 375-380. 50. Shutemova N. V. / Н. В. Шутёмова, <i>СОВРЕМЕННЫЕ ТЕОРИИ ПЕРЕВОДА: ТЕНДЕНЦИИ РАЗВИТИЯ ОТЕЧЕСТВЕННОЙ ТРАНСЛЯТОЛОГИИ</i>, Пермь 2020 (în limba rusă); p. 10: Chirilă A., <i>Preserving the allusions in translating the Bible</i>, in <i>Meaning in Translation: Illusion of Precision</i>. Cambridge Scholars Publishing, 2016. 51. Petre Gheorghe Bârlea, <i>Adevărul din călimară. Studii de literatură universală</i>, București, Editura Tractus Arte, 2019, p. 19: Adina Chirilă, <i>Cuvînt înainte la Omul de cuvînt. In honorem Gheorghe Chivu</i>. Editor: Adina Chirilă, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2017. 52. Bărbulescu, M. (2016), <i>Antim Ivireanul. Impactul străinului în mentalitatea culturală românească</i>: Buletinul sesiunii studenților și masteranzilor filologi - Bssmf, 1, 37-49: Adina Chirilă, <i>Proiectul cultural al lui Antim Ivireanul</i>. Timișoara, Editura Marineasa, 2007. 53. Ana-Maria Bărbuleanu (Tereche), <i>Limbajul religios românesc actual</i>, Craiova, Editura Universitaria, 2013, p. 16, 19, 21: Adina Chirilă, <i>Argument pentru o reconsiderare a „stilului religios” în limba română</i>, în <i>Studia in honorem magistri Vasile Frătilă</i>, EUV, Timișoara, 2005, p. 145-156. 54. Aurelia Mircescu, <i>Rolul lui Antim Ivireanul în cultura românească</i>, în „Biblioteca Nationala a României. Informare si Documentare”, 11 (2019), p. 52-58: Adina Chirilă, <i>Proiectul cultural al lui Antim Ivireanul</i>. Timișoara, Editura Marineasa, 2007. 55. Florina-Maria Băcilă, <i>Numele lui Dumnezeu și configurarea misterului sacru în poezia lui Traian Dorz</i>, în Daniel Alic (coord.), <i>Credință, cultură și vrednicie în slujirea altarului bănățean</i>, Editura Partoș – Timișoara/
--	--	--	--	--	--

					Centrul de Studii Banatice – Vârșeț, p. 166: Adina Chirilă, <i>Poezia religioasă: considerații despre autor și interpretare</i>, in TDR II, Iași, EUAIC, 2010, p. 375-380. 56. Antonia Vieira Dos Santos, Edição de textos medievais portugueses e a história da Língua Portuguesa: algumas reflexões, in Alicia Duhá Lose <i>et al.</i> (Organizadores), Filologia, cultura escrita e estudos culturais, Feira de Santana, UEFS Editora, 2018, p. 250, 251: Adina Chirilă, Towards a history of the Romanian punctuation, in „Diacronia”, 3, A33, p. 1-5, 2016. 57. Florina-Maria Băcilă, <i>Dorziana – poemul (ne)cuvântului întemeietor</i>, Timișoara, Editura Comsopolitanart, 2021: la Adina Chirilă, <i>Poezia religioasă: considerații despre autor și interpretare</i>, in TDR II, Iași, EUAIC, 2010, p. 375-380. 58. Martin Maiden, Adina Dragomirescu, Gabriela Pană Dindelegan Oana Uță Bărbulescu, Rodica Zafiu, <i>The Oxford History of Romanian Morphology</i>, Oxford University Press, 2021, p. 186, 242, 245: Adina Chirilă, <i>Limba scrierilor lui Antim Ivireanul. I. Fonetica. Morfologia</i>, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2013. 59. Alexandru Gafton, <i>Considerations on the emergence of human language</i>, in DICE – „Diversité et identité culturelle en Europe”. Tome 18/2, 2021, p. 7-57: Adina Chirilă: <i>La capătul îndepărtat al diacroniei: spirala evolutivă a apariției limbajului. O teorie</i>, „Diacronia”, 10/2019, p. 1-8; doi: 10.17684/i10A141ro. 60. ШУТЁМОВА, НАТАЛЬЯ ВАЛЕРЬЕВНА. "ЯЗЫК И КУЛЬТУРА." <i>ЯЗЫК И КУЛЬТУРА Учредители: Национальный исследовательский Томский государственный университет</i> 56/2021: 106-128. 61. Andreea-Nora Pușcaș, <i>Limbaul religios</i>, în Elena Platon (coord.), Cheorghe Chivu (consultant științific), <i>Enciclopedia imaginariilor din România</i>, vol. II. Patrimoniu și imaginar lingvistic, Iași, Polirom, 2020, p. 109: Adina Chirilă, <i>Argument pentru o reconsiderare a „stilului religios” în limba română</i>, în <i>Studia in honorem magistri Vasile Frănilă</i>, Timișoara, EUVT, 2005, p. 157-158. 62. Cristina Bocoș, <i>Moda lingvistică: anglicismele</i>, în Elena Platon (coord.), Cheorghe Chivu (consultant științific), <i>Enciclopedia imaginariilor din România</i>, vol. II. Patrimoniu și imaginar lingvistic, Iași, Polirom, 2020, p. 130: Adina Chirilă, Monica Huțanu, <i>Împrumuturi din limba engleză în opera lui I.L. Caragiale</i>, în Mirela Borchin, Iosif Cheie-Pantea, Alexandru Ruja (coord.), <i>In Magistri Honorem G.I. Tohăneanu</i>, Timișoara, EUV, 2005, p. 229-241. 63. Brian Imhoff, Current Studies in Romanian Linguistics. Comparative Romance Linguistics Bibliographies, Volume 67 (2019), p. 58: Chirilă, Adina și Alexandru Gafton. 2018. «O.K.?» Nuanțe ale funcției disimulatoare a întrebării. În Dragomirescu et al. 2017: 97-102. 64. Iulia Barbu-Comaromi, in „Studii și cercetări lingvistice”, LXXIII, 2022, nr. 1, p. 140: Fonetismele poruncii, în Gh. Chivu, Cătălina Vătășescu (ed.), <i>Omagiu Profesorului Grigore Brâncuș</i>, București, EUB, 2019, p. 143-152 (cu Alexandru Gafton). 65. Elena Trifan, <i>Revista revistelor</i>, in „Vatra veche”, XII (2020), nr. 12 (144), p. 78: Ștefan Munteanu. <i>Bibliografia lucrărilor publicate în perioada 1940 – 2010</i>, in „Phylologica Banatica”, 2020, nr. 1, p. 13-29. (Cu Vasile D. Țăra.) 66. Iosif Camara, <i>Evangelia din 1697 și legătura ei cu școala de slavonie din Țara Românească</i>, in „Dacoromania”, XXVI, 2021, nr. 2, p. 121-134: Chirilă, Adina, <i>An Aspect of the Greek Influence on Antim Ivireanul's Early Activity In Wallachia</i>, in LC/LS, IV (2011), Fasc. XXIV, nr. 1, (5) 2011, p. 118-122.
--	--	--	--	--	---

					67. Iosif Camara, <i>Evangelhia din 1697 și legătura ei cu școala de slavonie din Țara Românească</i>, în „Dacoromania”, XXVI, 2021, nr. 2, p. 121-134: Chirilă, Adina, <i>Limba scrierilor lui Antim Ivireanul. Partea I. Fonetica. Morfologia</i>, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2013. 68. Adrian C. Pirtea, <i>To Pass a Rope through the Eye of a Needle: The Influence of Byzantine Catenae and Homiliaries on the Greek, Church Slavonic, and Old Romanian Readings of Matthew 19,24</i>, in Anna Jouravel / Audrey Mathys, <i>Wort- und Formenvielfalt Festschrift für Christoph Koch zum 80. Geburtstag Unter Mitarbeit von Daniel Petit</i>, Peter Lang, 2021: Chirilă, A., Și, totuși, ‘cămila’. <i>Analele Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași. Secțiunea IIIe. Lingvistică</i> 59, 157– 172. 69. Adrian C. Pirtea, <i>To Pass a Rope through the Eye of a Needle: The Influence of Byzantine Catenae and Homiliaries on the Greek, Church Slavonic, and Old Romanian Readings of Matthew 19,24</i>, in Anna Jouravel / Audrey Mathys, <i>Wort- und Formenvielfalt Festschrift für Christoph Koch zum 80. Geburtstag Unter Mitarbeit von Daniel Petit</i>, Peter Lang, 2021: Chirilă, A., Notes on the Reproduction of a Controversial Evangelical Passage in Romanian (Mt, 19, 24). <i>Diacronia</i> 1, 1– 18. 70. Bryan Beeckmann, <i>Animalia in Libro Iob. The Greek Rendering of Hebrew. Animal Names in LXX Job</i>, in Gideon R. Kotzé, Michaël N. van der Meer, Martin Rösel (Eds.), <i>XVII Congress of the International Organization for Septuagint and Cognate Studies: Aberdeen, 2019</i>, SBL Press, Atlanta, 2022, p. 255-284 (p. 270, nota 43): Adina Chirilă, <i>They made “a mistake” in Job, 4, 11; why not also in Prov, 30, 30? Implicitly, about limits in philology and the necessity of accepting them</i>, in „Diacronia”, 7/2018, p. 1-10. 71. V. Karaban, A. Karaban, L. Verba, <i>From Shakespeare to Springfield: Translating Archaic English Morphosyntactic Elements in The Simpsons into Ukrainian</i>, in „Наукoвий вісник Міжнародного гуманітарного університету. Сер.: Філологія”. 2023 № 64, p. 256 [7]. DOI https://doi.org/10.32782/2409-1154.2023.64.56, la A Chronicler Hath A Facebook Page: Enregistering “Old Romanian” Online, in AUT, LX/2022, p. 43-55 (cu Monica Huțanu). 72. Roxana Vieru, <i>Paleografia – știință auxiliară a filologiei</i>, Iași, EUAIC, 2023: coperta 4. 73. Mihaela-Viorica Constantinescu, <i>Construirea ludică a identității online</i>, in Adina Dragomirescu et al. (ed.), <i>Rodica Zafiu. Lingvista, profesoara, colega, prietena</i>, București, EUB, 2023, p. 213-226: p. 218, la Monica Huțanu & Adina Chirilă, <i>A Chronicler Hath A Facebook Page: Enregistering “Old Romanian” Online</i>, in AUT, LX/2022, p. 43-55 (DOI: 10.35923/AUTFil.60.03) . 74. Cătălin Varga, <i>Stilistică și retorică în aparatul critic al Bibliei „Anania”. Studiu de caz: Evangheliile</i>, in „receptarea Sfintei Scripturi: între filologie, hermeneutică și traductologie”, XII, 2023, nr. 1, p. 313-334 (DOI: 10.47743/rss.2023.12-24): p. 328, 334: Adina Chirilă, <i>Și totuși, cămila...</i>, in „Analele Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași. Secțiunea Lingvistică”, LIX, 2013, 157-172. 75. Maria-Lucreția Cazac, <i>Particularități lexico-semantică în capitolul „Povățuiri și învățături”. Analiză comparativă între Liturghierul din 1815 de la Chișinău și ediția din 2012 de la București</i>, in Gabriela Haja Mariana Nastasia (coord.), <i>Lexicografia academică românească. Provocările informatizării</i>, Cluj-Napoca, Presa Universitară Clujeană, 2023, p. 69-80: p. 69, 79: Adina Chirilă, <i>Argument pentru o reconsiderare a „stilului religios” în limba română</i>, în <i>Studia in honorem magistri Vasile Frățilă</i>, Timișoara, Editura Universității de Vest, 2005, p. 145-156.	
--	--	--	--	--	--	--

					76. Andreea-Diana Popa Savu, <i>Adjectival structures in Romanian New Testament Versions</i>, in DICE („<i>Diversité et Identité Culturelle en Europe</i>”), XXI (2024), nr. 1: Chirilă, Adina, <i>Limba scrierilor lui Antim Ivireanul</i>. Partea I. <i>Fonetica. Morfologia</i>, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2013. 77. Cristiana Aranghelovici, Ana Iorga Mihail, Ioana Vintilă-Rădulescu. Coordonatoare: Ioana Vintilă-Rădulescu, <i>Punctuația limbii române</i>, București, Editura Univers Enciclopedic Gold, 2024: Adina Chirilă, George Bogdan Țăra, <i>Semnul de punctuație: rezultat și sursă ale exegezei biblice. Studiu de caz</i>, în Ana-Maria Pop (ed.), <i>In magistri honorem Vasile Frățilă. 50 de ani de carieră universitară</i>, Târgu-Mureș, Editura Ardealul, 2012, p. 153-163. 78. Ioan Bolovan (coord.) et al., <i>Enciclopedia publicațiilor istorice și culturale din România</i>, Vol. II, Tomul I, <i>Transilvania și Bucovina</i>, Iași – Cluj-Napoca, Editura PIM, Academia Română, 2024, p. 476: „Philologica Banatica”. Ediție omagială: <i>In honorem magistri Vasile D. Țăra</i>. Adina Chirilă și George Bogdan Țăra (coord.), Timișoara, Editura Mirton și Editura Amphora, 2021, 262 p., ISSN 1843-4088. 79. MOHAMED ABDOL MOINDJIE, UMMU SALMAH RAHAMATULLAH, <i>Manipulation of Gender in the Translations of I am Malala and Things Fall Apart</i>, in 3L: Language, Linguistics, Literature® The Southeast Asian Journal of English Language Studies Vol 30(2), June 2024 http://doi.org/10.17576/3L-2024-3002-09; p. 123. La: Larisa Ilynska & Marina Platonova (Eds.), <i>Meaning in Translation: Illusion of Precision</i>, Chapter 22: “Preserving the allusions in translating the Bible”, Cambridge Scholars Publishing, Lady Stephenson Library, Newcastle upon Tyne, UK, 2016, p. 369-384, ISBN (10): 1-4438-8704-8; ISBN (13): 978-1-4438-8704-5. 80. Oliviu Felecan, Daiana Felecan, Alina Bugheșiu, <i>Anthroponymic implications of COVID-19 and the underlying Coronavirus</i>, in B.A.S., XXX, 2024, p. 205-216: p. 205, 215: Alexandru Gafton și Adina Chirilă, Chapter 5: “The Name Giver”, in Oliviu Felecan (Ed.), <i>Onomastics between Sacred and Profane</i>, Vernon Press, 2019, p. 59-73, ISBN: 978-1-62273-401-6	
		3.3.2. Recenzii în publicații cu ISBN sau ISSN.		5p	1. Marius Sala [Semn.] în LR, LX (2011), nr. 2, p. 302: Ștefan Munteanu. <i>Bibliografia lucrărilor publicate în perioada 1940 – 2010</i>, EUV, 2010, 50 p., ISBN 978-973-1285-334-3 (Text îngrijit și indice de autori de Adina Chirilă și Vasile D. Țăra). 2. Maria Aldea, [Rec.] în „Dacoromania”, XX/2015, nr. 1, p. 101-106 (http://www.dacoromania.institut.ro/2015_1_cuprins.html): <i>Limba scrierilor lui Antim Ivireanul</i>. Partea I. <i>Fonetica. Morfologia</i>, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2013, 340 p., ISBN 978-973-703-975-0; 978-973-703-932-3. 3. Alexandru Nicolae, [Semn.] în LR, LXIII/2014, nr. 3, p. 453: <i>Limba scrierilor lui Antim Ivireanul</i>. Partea I. <i>Fonetica. Morfologia</i>, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2013, 340 p., ISBN 978-973-703-975-0; 978-973-703-932-3.	50

					4. Oliviu Felecan [Rec.], în „Philologica Jassyensia”, XIII/2017, nr. 2 (26), p. 302-303 (http://www.philologica-jassyensia.ro/arhiva.php): <i>Omul de cuvînt. In honorem Gheorghe Chivu</i>. Editor: Adina Chirilă, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2017, 580 p., ISBN 978-606-714-389-8. 5. Claudiu T. Arieșan [Semn.], <i>Totuși eseul. (I)</i>, în „Orizont”, XXX/2018, nr. 11(1639), p. 21 (http://www.revistaorizont.ro/arhiva/noiembrie2018.pdf): Alfred Loisy, <i>Sacrificiul. Eseu diacronic</i>. Traducere din limba franceză de Alexandru Gafton și Adina Chirilă. <i>Prefață</i> de Alexandru Gafton. Note, comentarii [și bibliografie] de Adina Chirilă, Iași, Casa Editorială „Demiurg”, 2018, 386 p., ISBN: 978-973-152-357-6. 6. Jean-Louis Dessalles [Semn.], la https://perso.telecom-paristech.fr/jld/papers/Dessalles_99111703.html: [Rev.] Jean-Louis Dessalles, <i>Către originile limbajului. O istorie naturală a vorbirii</i>. Traducere de Alexandru Gafton. <i>Prefață</i> de Alexandru Gafton și Ioan Milică, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2017, 589 p., în „Diacronia” IV/2018, nr. 1 (7), p. 1-5 (http://dx.doi.org/10.17684/i7A107en). 7. Georgiana I. Badea [Rec.], în „Translationes”, No. 10/2018, p. 202-204: Alfred Loisy, <i>Sacrificiul. Eseu diacronic</i>. Traducere din limba franceză de Alexandru Gafton și Adina Chirilă. <i>Prefață</i> de Alexandru Gafton. Note, comentarii [și bibliografie] de Adina Chirilă, Iași, Casa Editorială „Demiurg”, 2018, 386 p., ISBN: 978-973-152-357-6. 8. Ioana Vid [Rec.], în „DACOROMANIA”. Serie nouă, XXIII, 2018, nr. 2, Cluj-Napoca, p. 169–171: <i>Omul de cuvînt. In honorem Gheorghe Chivu</i>. Editor: Adina Chirilă, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2017, 580 p., ISBN 978-606-714-389-8. 9. [Semn.], in «Rivista Italiana di Onomastica» RION, XXIV (2018), 1, p. 288: <i>Omul de cuvînt. In honorem Gheorghe Chivu</i>. Editor: Adina Chirilă, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2017, 580 p., ISBN 978-606-714-389-8. 10. Oana Magdalena Cenac, în „Lexic comun / Lexic specializat”. Analele Universității „Dunărea de Jos” din Galați, Fascicula XXIV, XI (2018), nr. 1(19), p. 282-283: <i>Omul de cuvînt. In honorem Gheorghe Chivu</i>. Editor: Adina Chirilă, Iași, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza”, 2017, 580 p., ISBN 978-606-714-389-8. (https://lexicomunlexicspecializat.files.wordpress.com/2019/11/lcls-2018-vol.-1.pdf).	
3.4. Keynote speaker	Conferințe în plenară la colocvii, simpozioane, conferințe, congrese (a) internaționale/ (b) naționale.	(a)/(b)	10p/5p	<i>O ipoteză privind paternitatea traducerii aflate la baza ms. rom. BAR 85, Apostol, 1646, și alte câteva note asupra textului</i>, UBB, Facultatea de Litere, Cercul „DiaLex”, 20.11.2024. (5p.) <i>Contribuția unui știutor de carte la afirmarea Școlii lingvistice timișorene</i>, în „Serile Institutului de Studii Banatice”, <i>În memoria lingvistului Ionel Stan. Omul și Biblioteca</i>, Academia Română, Filiala din Timișoara, Institutul de Studii Banatice „Titu Maiorescu”, 30.05.2024. (5p.) <i>Note filologice asupra unui manuscris slavo-român din secolul al XVII-lea. (Ms. rom. 85, B.A.R.)</i>, în cadrul programului <i>Conferințele Academiei Române, Limba română și relația ei cu istoria și cultura românilor</i>, 2023-	45	

					2024, al Institutului de Lingvistică „Iorgu Iordan – Alexandru Rosetti” al Academiei Române, București, la 22.02.2024. (5p.) <i>La Psalmi. Note de lectură ale unui cititor profan</i> – Academia Română, Filiala Timișoara: Ștefan Augustin Doinaș. <i>O sută de ani de la naștere</i> , 6 mai 2022, Timișoara. (5p.) <i>Presenze della lingua romena antica in Rete</i> – Università degli Studi di Padova, Società di studi romeni “Miron Costin”, 07 Maggio 2020 (Videoconferenza Zoom). (10p.) <i>Antim Ivireanul și impunerea limbii române ca limbă de cult și de cultură</i> – Institut für Romanistik, Viena, 10 decembrie 2013. (10p.) <i>O „gâlceavă” filologică asupra unui text bănățean din secolul al XVII-lea</i> – Școala de vară și Festivalul internațional pentru dialog intercultural Diva Deva, Ediția a V-a, Cugir – Deva, 22-27 iulie 2011. (5p.)	
3.5. Stagii în străinătate	3.5.1. Stagi de cercetare în străinătate (exclusiv Erasmus - staff mobility).	minimum o lună	5p	LSSC – London Summer School in Classics, University College London, UK, 9-18, July 2013. Cursuri urmate: <i>Classic Greek</i> SSCL – Summer School in Cognitive Linguistics, Bangor University, UK, 22-26 July 2013. Cursuri urmate: <i>From linguists’ grammars to speakers’ grammars; Grammaticalization and language change; Evolutionary Cognitive Linguistics; Simulation semantics</i> SSHS – Summer School in Historical Sociolinguistics, University of Lausanne, CH, July 2018. Cursuri urmate: <i>Bilingual optimization strategies in language change; Corpus approaches to Early Modern English: The case of Shakespeare’s language; Synchronic variation and diachronic change; Standards and standardizations; Promotion and invisibilization of languages. Nationalistic language policy and its impact on sociolinguistic landscape; Exploring historical orality; Doing historical sociolinguistics in messy environments: The construction of language change narratives and the colonial expansion of Iberian languages</i>	15	
	3.5.2. Visiting professor documentat ca atare, prin contract sau invitație.	minimum o lună	15p	-	-	

	3.6. Prezența în baze de date și în biblioteci din țară și străinătate	Thomson Reuters/Web of Science. Scopus, ProQuest Central, Ebsco, Wiley Online, CEEOL, JSTOR, Oxford Journals, Ulrichs, ISSN, ERIH (exclus Google Scholar/Academic); KVK, worldcat.org, lib.washington.edu, în cataloagele B.C.U. București, Cluj, Iași, Timișoara, B.A.R.		2p (max. 100)	I. Fiind publicate în „Diacronia” (v. http://www.diacronia.ro/ro/journal/visibility), lucrările (studii, recenzii, traduceri) apar indexate în următoarele: A. BAZE DE DATE: EBSCOhost Humanities International Index (EBSCO Information Services) Ulrich's Periodicals Directory (ProQuest) Linguistics Abstracts Online (Wiley-Blackwell) Directory of Open Access Journals ERIH PLUS (European Science Foundation / Norwegian Social Science Data Services) MLA International Bibliography (Modern Language Association) Linguistic Bibliography Online (Brill Bibliographies) Linguistics Abstracts Online (Wiley-Blackwell) CEEOL (Central and Eastern European Online Library) WorldCat (Online Computer Library Center) MLA Directory of Periodicals (Modern Language Association) Bielefeld Academic Search Engine (Universität Bielefeld) The LINGUIST List (Indiana University) Ingenta Connect JournalTOCs JournalTOCs Google Scholar Index Copernicus ROAD (Directory of Open Access scholarly Resources) (ISSN International Centre) Mendeley Open Archives Initiative B. BIBLIOTECI Aberystwyth University Library ALMA Catalogue, University of New South Wales Library BA Glauchau Library, Staatliche Studienakademie Glauchau	100
--	--	---	--	------------------	--	-----

				<u>BABORD+, Université de Bordeaux</u> <u>Bay State College Library, Boston</u> <u>Biblioteca universitaria di Lugano, Università della Svizzera italiana</u> <u>Biblioteca Universităţii „Lucian Blaga”, Sibiu</u> <u>Biblioteca Universităţii „Transilvania”, Braşov</u> <u>Bibliothèque interuniversitaire de Santé</u> <u>Bibliothèque uOttawa Library</u> <u>Bond University Library</u> <u>Boston University Libraries</u> <u>Brandeis University Library</u> <u>Brown University Library</u> <u>BSB-Katalog, Bayerische Staatsbibliothek München</u> <u>Carnegie Mellon University Libraries</u> <u>Catálogo TROBES, Universitat de València</u> <u>Chalmers University of Technology Library Catalogue</u> <u>COBISS, Virtualna knjižnica Slovenije</u> <u>Colorado State University Libraries</u> <u>Columbia University Libraries</u> <u>Cornell University Library</u> <u>Dartmouth College Library</u> <u>Deakin University Library</u> <u>Deutsches Museum Bibliothek, München</u> <u>DigiBib (Die Digitale Bibliothek), Universität Bielefeld</u> <u>DiscoverEd Catalogue, The University of Edinburgh</u> <u>Duke University Libraries</u> <u>EZB (Elektronische Zeitschriftenbibliothek), Universität Regensburg</u> <u>Fordham University Libraries</u> <u>Franklin Catalog, Penn Libraries, University of Pennsylvania</u> <u>Gateway Bayern, Bayerische Staatsbibliothek</u> <u>GIGA Online-Katalog, German Institute of Global and Area Studies</u> <u>Griffith University Library</u> <u>GVK - Gemeinsame Verbundkatalog</u> <u>HBZ, NRW-Verbundkatalog, Hochschulbibliothekszenrum des Landes NRW</u> <u>HEAL-Link (Hellenic Academic Libraries Link)</u> <u>HeBIS Verbundkatalog, Johann Wolfgang Goethe-Universität Frankfurt</u> <u>HEIDI-Katalog, Universitätsbibliothek Heidelberg</u>	
--	--	--	--	--	--

				<u>Hochschulbibliothek Neu-Ulm</u> <u>Hochschulbibliothek Weihenstephan-Triesdorf</u> <u>HOLLIS+, Harvard University Library</u> <u>HsH (Bibliothek der Hochschule Hannover)</u> <u>Indiana University Libraries</u> <u>InfoKat, University of Kentucky Libraries</u> <u>Iowa State University Library</u> <u>JuSER Publikationsportal, Forschungszentrum Jülich</u> <u>KAI Online-Katalog, Fachhochschule Südwestfalen</u> <u>Katalog der Zentralen Hochschulbibliothek Flensburg</u> <u>KOBV-Portal, Bibliotheksverbund Berlin-Brandenburg</u> <u>KULINE Catalogue, Kyoto University</u> <u>KVK (Karlsruher Virtueller Katalog), Karlsruher Institut für Technologie</u> <u>Library of Congress E-Resources Online Catalog</u> <u>Library of the University of Alicante</u> <u>LIBRIS Gemeinsam katalog, Kungliga biblioteket</u> <u>Mediathek der Künste, Fachhochschule Nordwestschweiz, Hochschule für Gestaltung und Kunst</u> <u>Michigan State University Libraries</u> <u>Middlesex University Library Catalogue</u> <u>MINCYT, Biblioteca Electrónica de Ciencia y Tecnología</u> <u>MPI Plön Bibliothek, Max-Planck-Institut für Evolutionsbiologie</u> <u>Nagoya University Electronic Journal DataBase</u> <u>Newcastle University Library</u> <u>Northeastern University Libraries</u> <u>Online-Katalog, Fachhochschule Erfurt</u> <u>Online-Katalog, Staatliche Bibliothek Neuburg an der Donau</u> <u>Online-Katalog, Technische Universität Clausthal</u> <u>Princeton University Library</u> <u>Regensburger Katalog, Universität Regensburg</u> <u>REX (The Royal Library and Copenhagen University Library)</u> <u>Saarländische Universitäts- und Landesbibliothek</u> <u>Simon Fraser University Library</u> <u>SLUB-Katalog, Sächsische Landesbibliothek – Staats- und Universitätsbibliothek Dresden</u> <u>SOLO (Search Oxford Libraries Online) Catalogue, Bodleian Libraries, University of Oxford</u> <u>Staats- und Universitätsbibliothek Bamberg</u> <u>Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg</u>	
--	--	--	--	---	--

				Stanford University Libraries Stockholm University Library SUNCAT (Serials Union Catalogue) SWB Online-Katalog, BSZ Baden-Württemberg, Konstanz The Knowledge Network, NHS Scotland The Open University Library The State University of New York at Buffalo University Libraries The University of Kansas Libraries The University of Manchester Library The University of Rhode Island Libraries The University of Sheffield, StarPlus (University Library discovery) The University of Surrey Library The University of Tennessee Knoxville University Libraries Thüringer Universitäts- und Landesbibliothek, Friedrich-Schiller-Universität Jena TIB Online-Katalog, Technische Informationsbibliothek UB Potsdam Online-Katalog UCL Library Services, University College London Universia - Biblioteca de recursos Università di Bologna, Sistema Bibliotecario di Ateneo Universitäts- und Landesbibliothek Sachsen-Anhalt, Martin Luther University Halle-Wittenberg Universitätsbibliothek Augsburg Universitätsbibliothek Bayreuth Universitätsbibliothek der Technische Universität München Universitätsbibliothek der Universität Wien Universitätsbibliothek Leipzig Universitätsbibliothek Lüneburg, Leuphana Universität Lüneburg Universitätsbibliothek Passau Universitätsbibliothek Vechta Universitätsbibliothek Würzburg, Julius-Maximilians-Universität Würzburg Universitätsbibliothek, Ludwig-Maximilians-Universität München Universitätsbibliothek, Universität der Bundeswehr München University of California, San Francisco University Libraries University of Cambridge Library University of Cape Town (UCT) Libraries' Catalogue University of Chicago Library University of Colorado, Boulder University Libraries	
--	--	--	--	--	--

				University of Florida Libraries University of Glasgow Library University of Kent Library University of Minnesota Libraries University of Pittsburgh Library University of Reading Library University of Saskatchewan Library University of Southern California Libraries University of St Andrews Library University of Strathclyde, Glasgow Library University of Washington Libraries Vancouver Public Library Vanderbilt University Library Vera Catalogue, MIT Libraries Wageningen University and Research Centre Library Washington University in St Louis University Libraries Western Theological Seminary Library WIKO Online-Katalog, Wissenschaftskolleg zu Berlin Wrocław University Library WZB Online-Katalog, Wissenschaftszentrum Berlin für Sozialforschung Yale University Library YorSearch Catalogue, University of York Library ZB MED (Deutsche Zentralbibliothek für Medizin), Leibniz Information Centre for Life Sciences ZDB (Die Zeitschriftendatenbank), Deutschen Nationalbibliothek ZHdK Medien- und Informationszentrum, Zürcher Hochschule der Künste II. ALTELE: Fiind publicate în „Belas Infieis”, 2 articole și o recenzie, apar indexate în: v. Indexação Belas Infieis (unb.br) Fiind publicat în „Studia Philologia”, 1 articol apare indexat în: v. STUDIA PHILOLOGIA - Evaluations & Accreditations (ubbcluj.ro) CEEOL : 7 lucrări, din „Analele Universității din Timișoara” ; INDEX COPERNICUS International : 5 lucrări, din „Text și discurs religios” ; SCIPIO : 5 lucrări, din „Text și discurs religios” ; BDD (Diacronia) : cca. 50 de lucrări (v. http://www.diacronia.ro/ro/indexing WorldCat : 6 lucrări (exclusiv cele menționate prin „Diacronia”);	
--	--	--	--	--	--

				Biblioteca Academiei Române : 2 (i.e. <i>Proiectul cultural al mitropolitului Antim Ivireanul</i> , Timișoara, Marineasa, 2007, sub numele : Adina Livia Chirilă; <i>Limba scrierilor lui Antim Ivireanul. I. Fonetica. Morfologia</i> , Iași, EUAIC, 2013); Biblioteca Centrală Universitară „Eugen Todoran”, Timișoara : 15 lucrări; Biblioteca Centrală Universitară „Mihai Eminescu”, Iași : 15 lucrări; Biblioteca Universității din București : 4 lucrări Biblioteca Centrală Universitară „Lucian Blaga”, Cluj-Napoca : 2 lucrări. Etc.	
3.7. Participarea la comisii de experți	de evaluare de proiecte, de susținere a tezei de doctorat sau de concurs pentru ocuparea unei funcții didactice sau în cercetare.		2p	Nadia OBROCEA, lector, UVT, 2009 Irina DINCĂ, asistent de cercetare, UVT, 2017 Nina Aurora BĂLAN, conferențiar, Universitatea din Craiova; nr. deciziei de numire în comisie: 227 / B / 05. 06. 2018. Nicoleta DĂNILĂ (căs. Amargheoalei), doctorat, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași; ordinul nr. 10674 din 06.07.2018. Ioana C.R. CIOBANU, doctorat, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași; ordinul nr. 18549, din 11.10.2019. Cristina Eugenia BURTEA CIOROIANU, confrențiar, Universitatea din Craiova; nr. deciziei de numire în comisie: 193 B / 11. 05. 2020. Olivia BĂLĂNESCU, confrențiar, Universitatea din Craiova; nr. deciziei de numire în comisie: 193 B/ 11. 05. 2020 Roxana VIERU, UAIC, Iași, (CONF) Elena BOȘTENARU, UBB, Cluj-Napoca (DOCTORAT, coord.: G.G. Neamțu) Ioana Simina GIURGINCA FRÎNCU, UVT, Timișoara (DOCTORAT, coord.: Georgiana Badea) Isabelle TIȚA, UB (Doctorat, coord.: C. Moroianu) Cristina-Raluca SICOE, lector, Universitatea de Vest din Timișoara; decizia nr. 457/CR/24.05.2024.	24
TOTAL CRTERIU 3					434

Note:

[1] Responsabilitatea de a stabili concordanța dintre conținutul cerințelor și cel al realității - așa cum decurge aceasta din activitatea candidatului - revine comisiei de concurs.

[2] Indicatorul 1.1. se referă la capitole din lucrări de concepție unitară, în care autorii capitolelor au statutul de coautori ai cărții; se deosebește deci de indicatorul 2.1.3., infra, care vizează studii și articole cuprinse în volume colective ocazionale și în volume de comunicări prezentate la manifestări științifice.

[3] La subpunctele 1.1., 1.2. și 1.3, pentru lucrările reeditate se ia în considerare doar o singură ediție - cea indicată de autor.

Notă:

Este obligatorie realizarea punctajului minim pentru fiecare set de criterii (domeniu de activitate A.1., A.2., A.3.).

Condiții minimale, punctaj		
Domeniul de activitate	Profesor, CS I, abilitare	Conferențiar și CS II
	publicarea tezei de doctorat Îndeplinit	
Activitatea didactică și profesională A.1.	minimum 200 de puncte, din care minimum 90 obținute la categoriile A 1.1.1.-1.1.2. 453 , din care 165 la categoriile A1.1.1.-1.1.2	minimum 100 puncte, din care minimum 60 obținute la categoriile A 1.1.1.-1.1.2
Activitatea de cercetare A.2.	minimum 450 de puncte 1040	minimum 300 puncte

Recunoașterea impactului activității A.3.	minimum 200 de puncte 434	minimum 100 de puncte
Total	minimum 850 de puncte 1927	minimum 500 de puncte